

Distrito Escolar Unificado de Manteca
Comité Consejero de Aprendices de Inglés del Distrito
(DELAC)
7 de febrero, 2017

Presentes

Randi Sousa
Heather Thomson
María Lourdes Damián
Jennifer Taylor
Anita Tillotson
Karen Corchero
Nancy Rosario
Laura Aguilera
Brenda Virgen De Reyes
Delfina Saenz
Alejandra Hill
Jacalyn Davis
Mireya Torales
Federico Pacheco
Rene Knapp
Rosa Muñoz
Ileana Matas

Katie Francis
David Silveira
Melissa Herrera
Antonia H. Ramos
Inderjit Dhillon
María Reyes
Gena King
Lisa Herrin
Mayra Fernández
Katie Cantú
Adriana Ibarra
Mónica Aceves
Elizabeth Juárez
Irma Ramírez
Debbie Doyle
María Exiga
Rosa Picón

Margarita Mercado
A. Barrera
Nancy Gómez
Michael Cowan
Christina Benson
Alejandra Sánchez
Ángeles Reyes
Aracely Sandoval
Araceli Rodriguez
Nicole Burrows
Dan Beukelman
Brad Harrison
Karla Iniguez
Steve Moretto
Debbie Forte

Llamada a Orden/Bienvenida

La reunión fue llamada a orden por Rosa Picón a las 9:35 a.m. La Sra. Picón dio la bienvenida a todos a la reunión y les dio las gracias por asistir. La Sra. Picón pidió al personal de las escuelas que se sentaran en las mismas mesas con los padres que habían asistido de sus planteles, para que juntos trabajaran en LCAP. La Directora de Educación Compensatoria y su personal se presentaron. La Sra. Forte agradeció a todos por asistir a la reunión con tan mal tiempo.

Lectura y Aprobación de las Minutas del 13 de diciembre, 2016

- La Sra. Picón pregunto a los miembros del comité que revisaran las minutas de la reunión anterior.
- No hubo comentarios o preguntas.
- Una moción fue dada por Lisa Herrin y una segunda por María Exiga, La moción para aprobar las minutas pasó unánimemente.

Revisar y Discutir - 2016-2017 La Solicitud Consolidada de Invierno para Financiar Programas de Ayuda Categórica

- La Sra. Picón indicó que la Sra. Forte revisaría la solicitud consolidada de fondos federales. La Sra. Forte explicó que hay tres fondos para los que MUSD aplica: Título I, Titulo II y Titulo III. Como parte de la solicitud de fondos federales, es un requisito que revisemos la solicitud con este comité. La solicitud será revisada por la Junta de Fideicomisarios el 14 de febrero. La solicitud debe ser enviada al Departamento de Educación de California (CDE) antes del 28 de febrero. Tengan en cuenta que hay números en las copias que se están revisando hoy, pero no hay números de páginas en la aplicación real que se envía al estado. Hemos insertado los números de páginas para que, al revisar la aplicación, podamos hacer referencia fácilmente a los específicos en la aplicación.

Páginas 1–5 Estas páginas muestran como fueron gastados los fondos en el 2014-2016 para Título I, Titulo II y Titulo III. Además, esta información fue revisada en la pasada primavera.

Páginas 6-7 Estas páginas le mostraran a usted todas las escuelas en MUSD y también le mostraran que escuelas son Título I junto con las escuelas en nivel de pobreza.

- Página 8 MUSD no califica para la transferibilidad federal, pero todavía estamos obligados a mostrar esta página en nuestro informe.
- Página 9 Esta página es para el año escolar actual 2016-2017. La línea superior muestra cuanto de los fondos de Título I, fueron dados a MUSD este año; \$5,086,796.00. Si usted ve la quinta línea desde la parte de abajo, verá que la cantidad total fue ajustada a \$4,323,777.00. La cantidad original se ha reducido debido a los costos indirectos y administrativos. Estas dos cantidades en dólares son insertadas automáticamente en la página de reporte por el Departamento de Educación en California.
- Página 10 Esta página continúa discutiendo fondos de Título I. En la cuarta fila hacia abajo, verá la cantidad ajustada de \$4,323,777 enumerados de nuevo. Cuando un distrito escolar recibe fondos federales, hay requisitos que se deben cumplir. En las páginas 10 y 11 se muestran los fondos que se restan del total debido a las actividades requeridas. La 5ª fila, muestra la participación de los padres por \$50,000. La siguiente fila muestra \$97.00, el cual estamos obligados a asignar a las escuelas no públicas para los servicios de Título I. La escuela St. Anthony recibe servicios por valor de cierta cantidad en dólares de MUSD. No les damos el dinero para gastar, pero proporcionamos servicios a estudiantes y padres de St. Anthony. Revisamos a los estudiantes que asisten a St. Anthony con el director de St. Anthony y verificamos si el estudiante vive en las áreas fronterizas de una de las cinco escuelas de Título I. Actualmente hay seis estudiantes de St. Anthony que viven en las áreas fronterizas de una escuela de Título I en el Distrito de Manteca. Estamos obligados a prestar servicios a estos seis estudiantes, incluso si no asisten a una escuela en MUSD. Actualmente, los seis estudiantes reciben tutoría después del día de clases de parte de un maestro de St. Anthony. Por lo general, los padres de St. Anthony reciben una clase que ayuda para ayudar a sus hijos a leer. El mes pasado la Sra. Danley y la Sra. Becker vinieron a esta reunión y hablaron del programa Wonders.
- Página 11 Las actividades que se muestran en esta página también muestran las actividades que se requieren. Los \$435,000 que se muestran en las Actividades de Programas de Mejoramiento pagan a dos maestros en la escuela French Camp y a dos maestros en la escuela Sequoia para proporcionar los servicios suplementarios. Estas dos escuelas reciben servicios adicionales porque ambas están en el Programa de Mejoramiento. Estos servicios solían solamente ofrecerse después de la escuela, pero por primera vez este año, el Departamento de Educación de California nos permitió ofrecer los servicios suplementarios durante el día escolar para poder servir a más estudiantes y que fuera más conveniente para los padres. Los \$850,000.00 que se muestran bajo Desarrollo Profesional Programa de Mejoramiento es para proporcionar entrenamiento requerido a nuestros maestros para mejorar su enseñanza porque estamos en Programa de Mejoramiento.
- Página 12 Las últimas dos páginas que revisamos eran requisitos; la próxima página muestra lo que se permite para el financiamiento de Título I. No tenemos que ofrecer estos artículos, pero se recomienda que lo hagamos. Los primeros \$20,000.00 que se mostraron son para cubrir ciertos requisitos de exámenes y licencias que los maestros deben cumplir. A veces los requisitos son muy difíciles, por lo que reservamos fondos para pagar por clases adicionales. La cantidad siguiente es \$24,972.00 que es para los materiales de enseñanza para las intervenciones. La próxima es \$62,000.00, que utilizamos para los estudiantes en pre escolar. Si usted ha inscrito a uno de sus hijos en Kínder, en el momento de la inscripción, se le entregará una hoja para el programa de Puente en Kínder. El programa de puente es un programa de una o dos semanas y se lleva a cabo justo antes de que la escuela inicie. También tenemos a nuestros asistentes bilingües para los maestros en los salones de clase para que asistan a los estudiantes cuando entran por primera vez, si es necesario. Este es un programa del cual recibimos una reacción grande de parte de los padres, por que ayuda a los niños en Kínder a prepararse para la escuela antes de que la escuela inicie oficialmente. Utilizamos estos fondos para materiales, suministros, maestros y asistentes bilingües. Cuando usted inscribe a su hijo en Kínder, usted recibe una bolsita con crayones, Tijeras, etc. para su hijo(a), esa bolsita se paga también con este dinero. La última cantidad es para la Asistencia Técnica por un monto de \$807,567.00. En cada escuela, tenemos un programa llamado Read 180. Este fondo paga el Programa de Read 180, materiales en cada una de las escuelas primarias, además paga por un maestro de medio tiempo. Read 180 es un programa que brinda a los estudiantes a obtener una ayuda adicional para leer en el nivel de grado. Esta es una

cantidad de dinero grande, pero el programa muestra un progreso grande, por lo que consideramos que es importante continuar con este programa y que este es un buen uso para estos fondos. Este año las escuelas primarias recibieron nuevas computadoras para el programa Read 180 y un par de escuelas secundarias recibieron licencias adicionales para usarlas con Estudiantes Aprendices de inglés.

Página 13 Esta página suma todos los fondos de Título I de los cuales acabamos de hablar, incluyendo no solo las reservas requeridas, pero como las permitidas. La última cantidad que se muestra es la de dinero que queda para a las escuelas de Título I.

Página 14 Esta es una página de resumen para Título I, Parte A Asignaciones de Escuelas.

Página 15 Esta página muestra cómo los \$2,053,370 restantes se dividen entre las cinco escuelas de Título I. La primera columna muestra el nombre de la escuela y la sexta columna muestra el porcentaje de estudiantes de bajos ingresos. La séptima columna muestra la cantidad de dólares por estudiante y la doceava muestra la asignación total de la escuela. Hay cinco escuelas de Título I este año; la escuela French Camp, Great Valley, Lathrop, Lincoln y Sequoia. Estamos obligados a financiar en el orden de cuanta pobreza hay en esa escuela. Por ejemplo, la escuela French Camp tiene 558 estudiantes de bajos ingresos; el 84.67% del total de estudiantes inscritos son de bajos ingresos. La escuela French Camp recibió \$800.00 por estudiante, con un total de \$456,065.00 de fondos de Título I.

Página 16 En la parte de abajo de la lista se encuentra la escuela St. Anthony. Ellos tienen 6 estudiantes elegibles y reciben \$3,482.00 que es el valor de servicios de este año escolar.

Página 17 Esta página muestra los fondos de Título I, que se utilizan para la capacitación de maestros y la reducción del tamaño de clases. La mayoría de estos fondos son utilizados para pagar a los maestros de Read 180.

Página 18 Esta página muestra los fondos de Título III. Recibimos \$511,294.00, para los estudiantes Aprendices de Inglés.

Página 19 Esta página también muestra fondos de Título III durante los últimos tres meses. Esta página detalla cuánto hemos gastado y cuánto nos queda.

Página 20 La última página también muestra los fondos de Título I y Título II juntos para programas específicos. Nunca hemos mezclado nuestros fondos de esta forma, pero esto nos permitirá hacerlo si fuera necesario para el futuro.

- No hubo comentarios o preguntas. La Sra. Picón pidió una moción para aprobar la Solicitud Consolidada de Invierno para financiar los Programas de Ayuda Categórica y para presentar la solicitud a la Junta de MUSD y al Departamento de Educación de California. En una moción fue dada por la Sra. Brenda Virgin De Reyes y una segunda fue dada por la Sra. Debbie Doyle, la moción fue aprobada y pasó unánimemente.

Consulta y Recolección de Información de las Partes Interesadas LCAP 2017-2018

- La Sra. Picón presentó a la Sra. Forte que hablaría sobre la Información de la Consulta e Información de las Partes Interesadas. La Sra. Forte revisó los documentos que se colocaron en las mesas en las que estaban sentados los miembros del comité. La Sra. Forte indicó que había mucha información en los diferentes documentos para ayudar a los miembros del comité en sus discusiones sobre LCAP. Los documentos de cada tabla se enumeran a continuación:
 - a. Borrador de la Responsabilidad de Control Local 2017-2018
 - b. LCAP 2016-2017 en inglés y español
 - c. Actualización Anual – Este documento contiene lo que dijimos que íbamos a realizar y lo que hemos hecho hasta el momento, este año; las Acciones/Servicios planeados y las Acciones/Servicios actuales. Estos se proporcionaron en inglés y español.
 - d. LCAP A la Vista – proporcionado en inglés y español.
 - e. Datos del Distrito – Estos documentos hablan sobre los resultados de los exámenes, tasas de graduación y le dará a usted una idea de cómo estamos en nuestro distrito en lo que respecta a los logros.
 - f. Encuesta de LCAP para Padres en inglés y español. La Sra. Forte pidió a los padres que por favor llenaran y dejaran la encuesta antes de que se retiraran el día de hoy.

- g. Documento con información para las Metas 1,2 y 3 que incluyen todas las Acciones/Servicios. La Sra. Forte pidió a los miembros del comité que leyeran la Acción/Servicio y luego como grupo, recomendó que mantuvieran A/A, removieran A/A o cambiaran A/S. Este documento fue proporcionado en inglés y español.
- La Sra. Forte explicó a los miembros del comité que se les pediría que trabajaran primero en ciertas metas y si tenían tiempo, podrían ver las otras dos metas. No hubo un límite de tiempo para la reunión de hoy y se les dijo a los miembros del comité que podían seguir trabajando con LCAP durante el tiempo que quisieran, pero que se siempre se requería una clausura oficial. Una vez que todos hayan terminado de trabajar, el comité sería convocado para aplazar oficialmente. La Sra. Forte recordó al comité que la información recibida en la reunión de hoy se usaría para LCAP 2017-2018.
 - En la última reunión, se mencionó la rúbrica de la Formula de Fondos de Control Local. Se esperaba que esta información sea publicada en enero por el Departamento de Educación de California a tiempo para la reunión de hoy, pero la rúbrica se ha atrasado hasta el mes de marzo. Esta rúbrica es un reporte que le mostrará como hicimos en nuestras tasas de graduación, resultados de los exámenes, tasas de suspensión, tasas de expulsiones y más.
 - La Sra. Forte recordó a los miembros del comité que se aseguraran y trajeran las encuestas completas y los documentos con la información a la mesa de enfrente una vez hayan terminado de trabajar en ellas. La Sra. Forte, asignó metas específicas a cada grupo de las mesas y pidió que hubiera una persona encargada de administrar la mesa. La Sra. Forte dijo informó que pasaría por las mesas con los grupos para responder a cualquier pregunta.

Clausura

La Sra. Picón pidió una moción para cerrar la reunión. Una moción fue dada por la Sra. María Exiga y una segunda fue dada por la Sra. Jacqueline Davis, la moción pasó unánimemente. La reunión fue terminada oficialmente a las 10:57 a.m., pero se le recomendó al comité, de que ellos podían continuar trabajando en la información de LCAP se así lo deseaban.